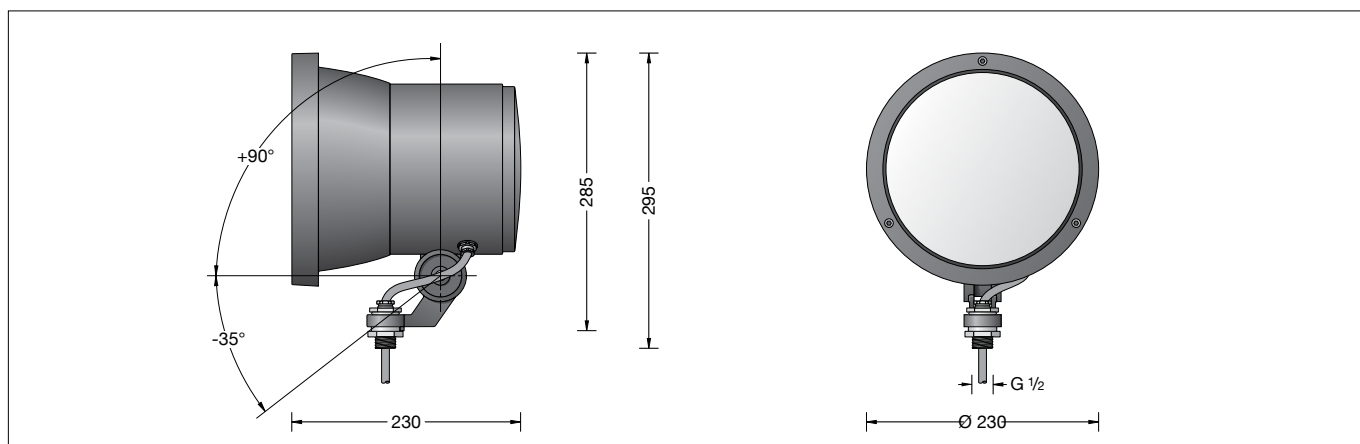


BEGA**77 793**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Kompaktscheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 oder BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden. Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Streulichttubus mit eingebauter Glaslinse
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -35°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1[□]
Leitungslänge 1 m
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische
Schläge < 2 Joule
☞¹⁰ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,05 m²
Gewicht: 4,4 kg

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use**Application**

Compact floodlight with G $\frac{1}{2}$ mounting bush. The floodlight can be bolted together with any female thread G $\frac{1}{2}$ according to ISO 228 supplied by others or to BEGA accessories. For a variety of interior and exterior lighting applications.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Stray light lens tube with integral glass lens
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -35°/+90°
Mounting bracket with G $\frac{1}{2}$ threaded connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1[□]
Cable length 1 m
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
☞¹⁰ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.05 m²
Weight: 4.4 kg

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Projecteur compact avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$.
Le projecteur peut être vissé à tout raccord fileté femelle G $\frac{1}{2}$ selon ISO 228 du site ou des accessoires BEGA.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Barillet à dispersion avec lentille optique intégrée
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -35°/+90°
Étrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1[□]
Longueur de câble 1 m
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
☞¹⁰ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,05 m²
Poids: 4,4 kg

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	71,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	77 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 793 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0442/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	10710 lm
Leuchten-Lichtstrom	5662 lm
Leuchten-Lichtausbeute	73,5 lm/W

77 793 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0442/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	10550 lm
Leuchten-Lichtstrom	5577 lm
Leuchten-Lichtausbeute	72,4 lm/W

Lamp

Module connected wattage	71.1 W
Luminaire connected wattage	77 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 793 K4

Module designation	LED-0442/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	10710 lm
Luminaire luminous flux	5662 lm
Luminaire luminous efficiency	73,5 lm/W

77 793 K3

Module designation	LED-0442/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	10550 lm
Luminaire luminous flux	5577 lm
Luminaire luminous efficiency	72,4 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	71,1 W
Puissance raccordée du luminaire	77 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 793 K4

Marquage des modules	LED-0442/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	10710 lm
Flux lumineux du luminaire	5662 lm
Rendement lum. d'un luminaire	73,5 lm/W

77 793 K3

Marquage des modules	LED-0442/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	10550 lm
Flux lumineux du luminaire	5577 lm
Rendement lum. d'un luminaire	72,4 lm/W

Lichttechnik

Fokussierte Lichtstärkeverteilung mit eingebauter Glaslinse zur Streulichtreduzierung. Halbstreuwinkel 17°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch eine zusätzliche Streuscheibe der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Light technique

Focused light distribution with integrated glass lens for stray light suppression. Half beam angle 17°
For special lighting applications, the symmetrical light cone can be changed to a flat beam using an additional diffuser lens.

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse concentrée avec lentille optique incorporée pour réduire la projection de lumière parasite.
Angle de diffusion à demi-intensité 17°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'une lentille supplémentaire.

Montage

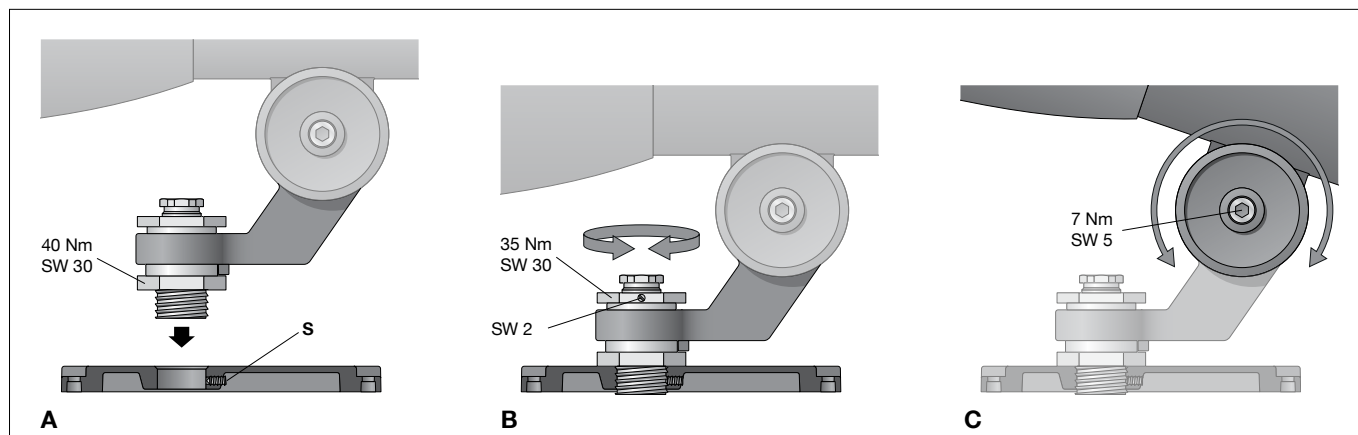
Scheinwerfer-Anschlussgewinde G½ mit bauseitigem Innengewinde G½ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben.
Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G½ = 40 Nm.
Schraubenverbindung bauseits mit Sicherungsschraube **S** gegen Lockern sichern (siehe Abb. A).
Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G½ und bauseitigem Innengewinde G½ prüfen.

Installation

Screw floodlight mounting bush G½ firmly into the female G½ thread provided on site or into BEGA accessory.
Torque of the mounting bush G½ = 40 Nm.
Secure bolted connection with the set screw **S** against loosening (see sketch A).
Check earth conductor connection between mounting bush G½ and female thread G½ provided on site.

Installation

Raccorder le nippel G½ du projecteur avec le raccord femelle fileté G½ du site ou de l'accessoire BEGA.
Moment de serrage du raccordement G½ = 40 Nm.
S'assurer que les vis ne peuvent pas se desserrer avec la vis d'arrêt **S** (voir illustration A).
Vérifier le fil de terre entre le nippel G½ du projecteur et le raccord femelle fileté G½.



Scheinwerfereinstellung vornehmen:
 Innensechskantschraube (SW 5) und
 Sechskantmutter (SW 30) lösen und
 gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
 Anzugsdrehmomente:
 Innensechskantschraube = 7 Nm
 Sechskantmutter = 35 Nm
 Sechskantmutter durch Festziehen einer der
 Innensechskantschrauben M4 gegen Lockern
 sichern (siehe Abb. **B, C**).
 Der elektrische Anschluss muss in
 entsprechender Schutzart und Schutzklasse
 mit geeigneten Anschlussklemmen
 (nicht im Lieferumfang enthalten) an der
 Leuchtenanschlussleitung erfolgen.
 Auf richtige Belegung der Anschlussleitung
 achten. Den Netzanschluss an der braunen
 (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕)
 vornehmen.
 Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über
 die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.
 Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die
 Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
 Scheinwerfereinstellung vornehmen.
 Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer
 einstellen. Gelenkschraube anziehen.
 Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen
 Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
 Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
 Reinigungsmitteln von Schmutz und
 Ablagerungen säubern.
 Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
 Etikett in der Leuchte vermerkt.
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
 und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
 Modulen.
 Der Austausch kann mit handelsüblichem
 Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
 Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
 öffnen.
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
 LED-Moduls.
 Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
 ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
 werden. Leuchte schließen.

Adjust floodlight:
 Undo hexagon socket screw (wrench size
 5 mm) and hexagon nut (wrench size 30 mm)
 and set the desired beam direction.
 Torque:
 Hexagon socket screw = 7 Nm
 Hexagon nut = 35 Nm
 Secure bolted connection G½ against
 loosening by tightening the hexagon socket
 screw M4 (see scetch **B, C**).
 The electrical connection must be carried out
 with matching protection class and safety class
 with suitable connection terminals (not included
 in the scope of delivery) at the luminaire power
 supply cable.
 Note correct configuration of the mains supply
 cable. Make mains supply connection at the
 brown (L), blue (N) and green-yellow lead (⊕).
 The connection of the control cables is
 achieved by means of the both leads marked
 with DALI.
 In case these leads are not used the luminaire
 will be operated at full light output.
 Adjust the floodlight.
 Undo the joint screw and adjust the floodlight.
 Tighten the joint screw.
 Torque = 7 Nm.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the
 luminaire housing.
 It is needed to remove residual moisture.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
 cleansers from dirt and deposits.
 Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
 a label in the luminaire.
 The light colour and light output of BEGA
 replacement modules correspond to those of
 the modules originally fitted.
 The module can be replaced by qualified
 persons using standard tools.
 Disconnect the system and open the luminaire.
 Please follow the installation instructions for the
 LED module.
 Inspect and, if necessary, replace the luminaire
 gaskets.
 Defective glass must be replaced.
 Close the luminaire.

Procéder au réglage du projecteur :
 Desserrer la vis à six-pans creux (taille de clé
 5) et les écrous six pans creux (taille de clé 30)
 puis régler la direction du faisceau souhaitée.
 Moments de serrage :
 Vis à six-pans creux = 7 Nm
 Les écrous six pans creux = 35 Nm
 Bien serrer la vis à six pans creux M4 pour
 empêcher le desserrage du raccord G½
 (voir illustration **B, C**).
 Le raccordement électrique au câble de
 raccordement du luminaire doit être effectué
 avec des borniers appropriés (non fournis),
 selon l'indice et la classe de protection
 correspondants.
 Veiller au bon adressage du câble de
 raccordement. Effectuer le raccordement
 électrique au fil marron (L), bleu (N) et vert-
 jaune (⊕).
 Le raccordement des câbles de la commande
 est effectué avec les fils marqués DALI.
 Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire
 fonctionne sur la puissance maximale.
 Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule
 et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de
 la rotule.
 Moment de serrage = 7 Nm.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent
 dans l'armature du luminaire.
 Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le
 débarrasser des dépôts et des souillures.
 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
 une étiquette collée dans le luminaire.
 Les modules de rechange BEGA
 correspondent aux modules d'origine en
 termes de couleur de lumière et de flux
 lumineux. Le module LED peut être remplacé
 par une personne qualifiée à l'aide d'outils
 disponibles dans le commerce.
 Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
 Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
 cas échéant.
 Un verre endommagé doit être remplacé.
 Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70 758	Blende
70 077	Austauschglas bandförmig
71 042	Adapter für Montage an einen Mast
70 214	Muffe für Mast ø 48 mm
70 248	Muffe für Mast ø 60 mm
70 245	Montagedose
70 252	Allgemeiner Befestiger
70 280	Rohrschelle G½
70 283	Schraubklemme
70 379	Traverse G½
70 889	Spanngurt

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
 gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

70 758	Shield
70 077	Exchangeable lens flat beam
71 042	Adapter for mounting on a pole
70 214	Pole cap for pole ø 48 mm
70 248	Pole cap for pole ø 60 mm
70 245	Mounting box
70 252	General fastener
70 280	Tube clamp G½
70 283	Screw clamp
70 379	Cross beam G½
70 889	Tension belt

For the accessories a separate instructions
 for use can be provided upon request.

Accessoires

70 758	Visière
70 077	Lentille elliptique
71 042	Adaptateur pour l'installation sur un mât
70 214	Manchon pour mât ø 48 mm
70 248	Manchon pour mât ø 60 mm
70 245	Boîte de montage
70 252	Élément de fixation général
70 280	Collier d'attache G½
70 283	Étau à vis
70 379	Traverse G½
70 889	Sangle

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
 disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Linse	14 001 058 M
LED-Netzteil	DEV-0356/1400
LED-Modul 3000 K	LED-0442/930
LED-Modul 4000 K	LED-0442/940
Reflektor	76 001 388
Dichtung Glas	83 001 281

Spares

Spare glass with lens	14 001 058 M
LED power supply unit	DEV-0356/1400
LED module 3000 K	LED-0442/930
LED module 4000 K	LED-0442/940
Reflector	76 001 388
Gasket glass	83 001 281

Pièces de rechange

Verre de rechange avec lentille	14 001 058 M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0356/1400
Module LED 3000 K	LED-0442/930
Module LED 4000 K	LED-0442/940
Réflecteur	76 001 388
Joint du verre	83 001 281